

Arad Airlap



Onor. Biblioteca Universității din Cluj

Sibiu

Főszerkesztő: Dr. OLOSZ LAJOS
Felelős szerkesztő: MARTZY MIHÁLY
Laptulajdonos a CORVIN Lapkiadó
Részvénytársaság

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:
Dr. VUCETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

97.100 tonna az ellenség legujabb hajóvesztésege

Német tengeralattjárók március első napjaiban 13 ellenséges hajót süllyesztettek el, kettőt megtorpedóztak

A Donec-arcvonalon számos helységet visszafoglaltak a német csapatok

A német vezéri főhadiszállásnak pénteken délelőtt kiadott legujabb jelentése szerint a keleti harctéren erős bolsevista csapatokat, amelyek a jég kihasználásával a Kuban-hídfő északi szárnyát igyekeztek megkerülni, a legutóbbi napokban szétverték és a légierővel együttműködve, tovább üldözték a lagunák közé. Több száz foglyot ejtettünk és fegyverekben, valamint hadianyagban jelentős zsákmány jutott kezünkbe.

A Donec-arcvonalon számos helységet visszafoglaltunk, köztük Lizicsanszk városát is.

A mögöttes területet megtisztítottuk az ellenségtől, a Szovjet több szétugrasztott csoportját harcra kényszerítettük és megsemmisítettük.

A Charkovtól délre bekerített 3. szovjet hadsereg, amelyet a megszűkebb területre szorítottak össze, a megsemmisítés előtt áll.

Tegnap is megfúszultak a bolsevisták kitörési kísérletei.

Kurszktól nyugatra és Oreltől északnyugatra a bolsevisták, támadásaik folytatása közben, ismét a legsúlyosabb veszteségeiket szenvedték.

Azon a frontszakaszon, mely Ghatsz és az Ilmen-tó között terül el, a bolsevisták számos helyi előretörése és támadása az elhárító tüzelésben összeomlott. Sztaraja-Ruszja két oldalán az ellenség nagy tüzérségi előkészítés után tömeges erők harcbevetésével, továbbá páncélosok és csatrepülőök támogatásával támadásra indult. Változatos harcok után sikerült valamennyi támadást visszaverni.

A bolsevisták igen súlyos veszteségeket szenvedtek. A légierőnek nagy része volt ezekben az elhárító harcokban.

Elénk tüzérségi és felderítő tevékenység Tuníziában

A tuniziai fronton tegnap élénk tüzérségi és felderítő tevékenység volt. Német légi kötelékek zuhanó és mélytámadásokkal jelentős veszteségeket okoztak az ellenségnek. Egy harci repülőgép-kötélék az elmúlt éjszaka Philippeville kikötő-berendezéseit támadta, három nagy szállítóhajót súlyosan megrongáltak.

Nagyjavára harci repülőgépek az Atlanti-óceán vizein tegnap három nagy kereskedelmi hajót felgyújtottak.

A hajók erősen oldalukra dőltek és képtelenek voltak tovább haladni.

Tegnap egy északamerikai légi kötelék Hollandia és Nyugat-Németország területe fölé repült. A ledobott bombák következtében a lakosoknak veszteségei voltak. Sok holland gyermeket megölték a bombák. Vadászgépek a támadó

kötélékből tíz, négymotoros repülőgépet kilöttek.

Egyes angol repülőgépek az elmúlt éjszaka bombákat dobtak Nyugat-Németország egyes helységeire és zavaró repüléseket hajtottak végre a Keleti-tenger partvidékén. Egy ellenséges repülőgépet lelőttek.

A német vezéri főhadiszállás tegnap már különjelentésben is közölte, hogy a német tengeralattjárók március első napjaiban nagy sikereket értek el.

A tengeralattjárók nehéz harcokban tízenhárom ellenséges hajót süllyesztettek el 97.100 tonna ürtartalommal.

Két további hajót torpedótalálat ért.

A brit haditengerészet eddigi veszteségei

Lisszabon. (Stefani). Londonból jelentik, hogy az angol felsőházban esztörtökön a következő adatokat közölték

a háború kitörése óta elszenvedett angol haditengerészeti veszteségekről:

Elsüllyedt 5 csatahajó, 7 repülőgép-anyahajó, 25 cirkáló, 14 segédcirkáló, 94 torpedóromboló, 14 felderítő célokra alkalmazott kisebb, gyorsjáratau hadihajó, 44 tengeralattjáró, 1 kisebb, folyami hadihajó, 8 uszály-hajó, 22 aknaszedő hajó, 156 partvédő hajó, 15 halász-gőzös, 3 jacht, 5 ágyunaszád és 3 egyarboos kisebb hajó.

Charkov a német ütegek tüzeiben

Berlin. A keleti arcvonal déli körzetében folyó német hadműveletek méreteire vonatkozóan illetékes helyről származó közlés alapján a következőket állapítják meg:

A német offenzíva a Tanarogtól északra kezdődő és Kurszk környékéig húzódó térségben bontakozott ki.

Az első akció Taganrog közeléből in-

dult ki, északkeleti irányban, oldalba kapva a támadó szovjet hadseregeket, melyek Charkovból a német állások mögé igyekeztek férkőzni.

A német támadás ebben a körzetben gyors visszavonulásra kényszerítette a szovjet seregeket, közben nagy szovjet egységeket elváltak a harcokban.

A második német támadás visszavetette az ellenséget a Donec középső szakaszáig.

A harmadik nagy német roham Charkovtól északra szorította vissza a szovjet erőit, melyek egyes kötelékek visszavonása következtében meggyengültek.

Itt is visszavonulásra kényszerült a Szovjet és Charkov ma ismét a német ütegek tüze alatt áll.

Az olasz hadijelentés

Róma. Az olasz hadvezetőség legujabb jelentése szerint Tuníziában tegnap élénk felderítő tevékenység volt. Az olasz repülőök Bougie és Philippeville kikötői berendezéseit bombázták. Ellenséges repülőgépek néhány bombát dobtak Nápoly városára és San Vitalicó helységeire. A bombák kisebb károkat okoztak. Az utóbbi helyen hat ember meghalt, tízen megsebesültek. Az Atlanti-óceán déli részén egy olasz tengeralattjáró elsüllyesztett egy 7000 tonnás brazilai csapatszállító hajót és egy 12.000 tonnás amerikai gőzöst.

Anglia nagymennyiségű hadianyagot halmozott fel Kínában

Amszterdam. (DNB). Az angol felsőház vitáján, melyben Csungking-Kina megsegítéséről volt szó, Cranborne lord, a kormány szóvivője kijelentette, hogy

Nagybritannia nagymennyiségű hadianyagot halmozott fel Indiában s ezeket a tartalékokat később Kina rendelkezésére bocsátja.

— A légi uton történő szállítások ütemét már is gyorsítottuk, — mondotta Cranborne. — Burma visszafoglalása előtt azonban nem lehet szó a szállítási lehetőségek gyökeres megváltoztatásáról, illetve javításáról.

Csak a burmai uton keresztül valószínűsíthető meg a rendszeres támogatás.

Eppen erre való tekintettel a burmai ut visszacszerzését a brit hadvezetés legközelebbi célkitűzése.

TIZ REPÜLŐGÉP NEM TÉRT VISSZA HAMBURG BOMBÁZÁSARÓL

Amszterdam. (DNB). A brit hírközlési szolgálat beismerte, hogy a tegnapi éjszaka Hamburg ellen intézett légi támadás után tíz angol bombavető repülőgép nem tért vissza támaszpontjára.

SZÁZHETVEN EMBER PUSZTULT EL EGY LONDONI LÉGVÉDELMI ÓVÓHELYEN

Amszterdam. (Rador). A német távirati iroda ismerteti a brit hírközlési szolgálat jelentését, mely szerint szerdán este egy londoni légvédelmi óvóhelyen százhatven ember életét veszítette, hatvanan pedig megsebesültek. Az óvóhelyen több, mint kétezer ember szüföldött össze.

A szellem virraszt

(b. s.) Negyedik éve tombol már a legszörnyűbb háború, melyet valaha látott a világ. Az ápolálpitkuss küzdelemben egyetlen harctér lett a föld, a lég, a tengerek. Már a sztratoszférát is birtokába vette a rettenetes birkozás, mintha csak össze akarná törni a világ-mindenség földünkre kiszabott határait. És ebben a titáni mérkőzésben számunkra úgy tűnik, mintha elvesztette volna értelmét minden, ami eddig szép, nagy és boldogító volt az emberiség jövője szempontjából. Ha széttekintünk, azt észleljük, hogy minden érdeklődés, nyeltem, erőfeszítés csakis a háború gondolatába torlódik, abba az elhatározásba, hogy bármilyen testi vagy lelki áldozatok árán, de megnyerjük azt. Nem is tehetünk másképp, most nincs számunkra más, mint az egyetlen hamleti kérdés, — lenni vagy nem lenni. Vért és életet, képességet és tudást egyaránt a háború szolgálatába kell tehát állítani.

De vajjon tényleg elhalványult-e a szellem, elnémultak-e végleg a muzsák ebben a nagy világégésben? A háború lángoló színterei vannak az előtérben és nem látjuk mi van a rótfényű képek mögött. Csalóka kép! Mert a szellem nem alszik. Nincs olyan háború parancsolta sötétség, amelyben ne bujhatnék meg némi világosság, nincs olyan fekete éjszaka, amelyben ne révedezhetnék egy kis fény, még ha csak kis körben hatnak is sugarai. Alkotnak az írók, költők, tudósok, a munkaszaktalámpájának meghitt világánál, tovább működnek fáradhatatlanul a kutatók, orvosok, feltalálók a laboratóriumban, dolgozik az esetet, a vész és szárnyra

kelnak a legszebb dallamok, ha papírra vetette azokat a pernyi ihlet. Nem, nem igaz az, hogy halottas álomba merült a szellem. A szellem mindig virraszt. Mert a szellem a köldökzsinór a véges ember és a végtelen között s amíg szívünk dobog, nincs olyan kegyetlen végzet, nincs olyan pusztító háború, amely elszakíthatná azt.

De szerencsére nem csak elméleti okfejtések, hanem a tények, a való élet is bizonyítja, hogy mindez így van. A szellemi élet folytonossága nem szűnt meg, figyeljük csak a híradásokat. Ime, Szeftü Gyula épp most voault be az Akadémiára, egy Benyovszky nevű magyar festő is most arat Bulgáriában példátlan sikereket, Fournier fiatal francia orvos ezekben a napokban jelentette be találmányát, a malária gyógy-szerét, egy német tudós ugyancsak most mutatott be egy készülőket, amelynek leneserendezere még az ultramikroszkópnál is erősebb. Tallózzuk csak a lapokat és folyóiratokat, látni fogjuk, hogy a szellemi élet és művészi képzelet még e nehéz időkben sem kapott törést. De tapasztalhatunk még valami mást is. Rendkívül sok az emléküllep, a jubileum. Szellemi nagyjait emlékeztetével keresi fel a hálás utókor. Tehát a nagyközönségben is él a szellem tisztellete. A halottak élnek. A szellemiség most élő, most dolgozó képviselői pedig akkor érnek majd igazán révbe, amikor ismét elkövetkeznek a zavartalan béke napjai. Most, a háború orkánjában csak mécesként virraszt a szellem, de vakító fényben jelenik meg ismét, ha a megújuló európai kultúra felépítésében újra elnyeri vezető helyét.

A visszavonulás művészete

Egy haditudósító érdekes beszámolója a hátsó állásokba vezényelt csapatok arcvonalrövidítő mozdulataról

Már nem lehetett tovább titkolni: csak az első vonalbeli csapatok maradtak vissza és ezek is lassankint felszedelődtek az elvonulásra. Most már a polgári lakosság örök derülőit is fölacták minden reményüket. Kapkodva csomagolták össze szegényes cókukjukat és szekér szekér után — elől a rozoga szekér, hátul „vontatókötélre fogva” az egyetlen tehénke — az egész falu vándorutra kelt. Az ismét közeledő „vörös paradicsom” bizony senkit sem marasztalt.

A RÉGI SZÁLLÁSOK,

meleyeket annyi ügyesség és találékony-ság varázsolt európai fogalmak szerint is lakályossá, már rég üresen tátongának, csak a századparancsnokság maradt vissza, de hamarosan ide is eljut a költőzködés hulláma. A fényképek el-tűnnek a falakról, majd a rádió-készülék követi és végül a kályhakörüli sarok diszei a kényelmes autóülések is visszakerülnek helyükre.

A gondolatok kinn kalandoznak a senkiföldjén és szíve egyik csücskében mindenkinek ott motoszkál az aggodalom,

vajjon ez alkalommal is sikerülni fog-e tervszerűen „elszakadni” az ellenségétől?

Ez az aggodalom bizony teljesen jogosult. Hiszen még az előnyomuláshoz sem kell az egész hadigépezet kerekre-kerék oly pontosan egymásba illeszkedniök, mint éppen egy nemcsak taktikai, hanem ezenkívül rendkívül stratégiai jelentőségű frontmegrovidítésnél. Elég egy „műhiba”, például csak annyi, hogy egyetlen század a kelleténél hamarabb betörő belsévisták néhány nappal ez-előtt 95 ember közül 33 halottat és 29 foglyot vesztek. Azóta a század bő-

ELŐL PÁNCÉLKOCSI, HÁTUL PÁNCÉLKOCSI

— így vonul a kis csapat. Egymásután maradnak el annak a kolhcsnak egymástól messze elszórt csürei és istállói, amelynek közelében a meglepetésszerűen betörő belsévisták néhány nappal ez-előtt 95 ember közül 33 halottat és 29 foglyot vesztek. Azóta a század bő-

Megállapították a legmagasabb mezőgazdasági munkadíjakat

Bucuresti. Az országos ár-kormánybizottság most közötti rendele-ével szabályozta a tavaszi mező munka leg-magasabb munkadíját hektáronként szá-mítva.

Tizenkét-tizenöt centiméter mély szántás 1400 lej, tizenöt-tizennyolc centiméter mély szántás 1800 lej, tizen-nyolc-husz centiméter mély szántás 2200 lej és husz-huszonöt centiméter mély szántás 2600 lej hektáronként.

Vashoronával végzett boronálás 300 lej hektáronként, ugyanez tuskés boronával 200 lej.

Szalmánövények vetése a föld tulaj-donosának gépével 500 lej, ugyanez ha a munkát az illető saját gépével végzi, 750 lej hektáronként. Szalmánövények vetőgépének bérlete 250 lej hektáron-ként.

Kukoricavetés a tulajdonos gépével 250 lej, a munkát végző személy gé-pével 375 lej, a gép bérlete 125 lej hektáronként.

Szalmánövények kézzel történő vetése 100 lej, a kukorica ásóval való vetése 150 lej hektáronként.

A megszáított munkadíjak tiszták és szántásra alkalmas földre értendők. Az összeg husz százalékkal magasabb, ha szárazság okozta kemény földről van szó, harminc százalékkal számitanak hozzá ugar-földön és végül ötven százalékkal többlet járul hozzá abban az esetben, amikor a vetésre kerülő föld tövises, cserjés.

ven el van látva orosz géppisztolyokkal. Zsákmányolt és saját lőszerből is annyi van a teherkocsikra felhalmozva, hogy minden összeköttetéstől elvágva se kelljen egyhamar lőszer gondoktól tartani.

Amikor az álg felfegyverkezett kara-ván eléri a régi felvonulási utat, amelyen a múlt éjjel és a reggeli órákban még élénk jövés-menés nyüzsgött, már nem talál életre.

A hidnál a műszakiak várakoznak teljes készenlétben. Alig robot az utolsó páncélcsovi,

már fel is lobbanak a kanócsok és kis idő múlva óriási robbanás resz-ketteti meg a levegőt.

Mintha csak feladás lenne ez — talán valóban az is — az egész lapos völgyben robbanások zaja visszahangzik. Az óva-tos távolságban felnyomuló szovjetcsa-patok nem fognak hidakra találni.

Amikor a század eléri csapattestét,

Linkomies Edvin alakította meg az új finn kormányt

A KÜLÜGYMINISZTERIUM ELÉRE RAMSAY, A FINN TENGERHAJÓZÁSI TÁRSASÁG ELNÖKE KERÜLT

Helsinki. Az új finn kormány Linkomies Edvin elnökletével megalku-tott. A tizenhat tagból álló kormány-ban a szociáldemokrata párt hat, a főamvévelő párt négy, az összefogás pártja két, a svéd parasztpárt, a liberá-lis haladók pártja egy-egy, végül az összefogás pártjához közelálló parla-menti csoport és pártonkívüli személyek két-két tárcát kaptak. A hazafias nép-párt nem adott minisztert Linkomies

az éjszaka hátralevő részét „sün-cisznó”-állást alakítva tölti el.

EDDIG A SZOVJET NEM MUTATKOZOTT.

Talán az utóbbi napok elkecsereedett el-lenállása és ellentámadásai intették óvatosságra. Reggel azonban annál ma-kacsabbul támad, mintha csak be akarná hozni a mulasztottakat. Gránát-vetők, Sztalin-organák és tüzéség egész fegyvertára itt van ismét a sündisznó-állás nyakán. De hát akár itt van, akár nem, ki kell tartani éjszakai, ekkor azután más hadosztály veszi át a bizto-sítást.

És így megy ez napról-napra, éjszaka-káról-éjszakra, mindig pontosan kije-lölt szakaszokon.

Aki a múlt télen is átélte ugyanezt, az teljesen tudatában van a különb-séggel.

Ami akkoriban nem mindig terv-szerűen folyt le, az most szinte gé-pies pontossággal megy végbe.

Valami azonban nem változott: az ár-nyólt, mely minden szívre ránehezedik, amikor a karaván elesett bajtársak sirja mellett halad el, most is ugyanaz. (MN)

Linkomies miniszterelnök életrajza

Az új miniszterelnök 1894-ben szüle-tett Viipuriban, tehát most tölti be negyvenkilencedik évét. Középiskolái elvégzése után a helsinki egyetemen klasszikus nyelv tanulmányokat foly-tatott s 1921-ben, alig huszonhat éves korában a latin nyelv és római irodalom tanára lett a finn főváros egyete-mén. 1933-ban a finn tudományos aka-démia tagjává választották. Elnöke az

kormányának. A tizenhat miniszter kö-zül kilenc tagja volt az előző kormány-nak is.

A külügyminisztérium élére Ram-say, a finn tengerhajózási társaság elnöke került.

Honvédelmi miniszter Valdan altáber-ragy lett.

Az új kormány tagjai pénteken átvét-ték tárcájuk vezetését.

összefogás pártjának s már hosszabb idő óta másodelnöke az országgyűlés-nek.

Nyelvészeti munkái révén a finn or-szághatáron túl is ismert.

Ét év elején a magyar fővárosban járt, ahol előadást tartott és a magyar kormány tagjaival tárgyalásokat foly-tatott.

Roosevelt negyedszer is vállalja a jelölést az Egyesült Államok elnöki tisztségére

AZ ELNÖK A DEMOKRATA PÁRT KÉPVISELŐJEKENT VESZ RÉSZT A VÁLASZTÁSI KÜZDELEMBEN — A KÖZTÁRSASÁGI PARTBAN KÉT JE-LŐLT VERSENG EGYMÁSSAL

Genf. (DNB). Most volt tiz eszten-deje annak, hogy 1933-ban Rooseveltet választották meg az Egyesült Államok köztársasági elnökévé. A tizéves for-duló alkalmából az északamerikai de-mokrata párt küldöttséget menesztett Roosevelthez — aki, mint ismeretes, harmadszor tölti be az elnöki tisztsé- get. — A küldöttség arra kérte őt, vál-lalja — a párt képviselőjeként — a je-löltséget a jövő évi elnökválasztáson is.

Washingtoni politikai körök abban a tényben, hogy a demokrata párt Rooseveltet nyil-vánosan felkérte a jelöltség elfoga-dására,

a választási küzdelem megindulását látják, a New York Times beavatott körök véleményére utalva ezzel kapo-csatosan azt írja, hogy

Roosevelt negyedszer is vállalni fogja jelölését az elnöki tisztségre.

Az Egyesült Államok politikai köréi-ben egyébként érdeklődéssel kísérik a köztársasági párt két képviselőjének, Wendell Willkie, az ismert politikusnak és Bricker chiói kormányzóknak a ver-sengését, mely már most jelentős mér-tékben megnyilvánul. Az a benyomás, hogy mindkettőnek erős tábora lesz a választási küzdelemben.

Még ezt jelentik ma

GANDHI TUL VAN AZ ÉLETVE-SZÉLYEN. (Amsterdam) A brit hírköz-ve-títő szolgálat ismereti a bombay kor-mány közleményét Gandhi egészségi ál-lapotáról. A közlemény szerint Gandhi közérlete jó, álma nyugodt volt; a Ma-hatma levelet, narancsot és mézet fo-gyaszott. — Bangkoki jelentés arról ad hírt, hogy Thaiföld miniszterelnöke Gandhi huszonegy nap börtöniének befe-jzése alkalmából szózatot intézett az indusokhoz s valamennyi ázsiai néphez és hangoztatta, hogy a Mahatma bört-öniének szerencsés befejezése biztató jel India függetlenségének kivívására. (DNB.)

MEGERKEZETT A SZOVJET DIP-LOMACIAI KÉPVISELŐJE AUS-TRÁLIÁBA. (Amsterdam). Canberrá-ból jelenti a brit hírközve-títő szolgálat, hogy Vlasov meghatalmazott miniszter, a Szovjetunió első ausztráliai követe megérkezett Ausztrália fővárosába. A szovjet diplomata bemutatkozó látoga-táson jelent meg Curtin miniszterelnök-nél és felkereste a kormány több más tagját is. (DNB.)

SZÁZMILLIÓ FRANK A PÁRIZS-KÖRNYÉKI BOMBAKAROSULTAK-NAK. (Párizs). A párizskörnyéki brit bombaáradás egyéves fordulója alkalmából Schleier meghatalmazott minis-ter, a német nagykövetség képviselője a német hatóságok nevében száz millió frankot adott át a munkásszervezet elnö-kének a légitámadás károsuljainak megsegítésére. (Rador.)

MÁSFEL MILLIÓ LAKOSA VAN PALESZTINÁBAN. (Ankara). Jeru-zsáleből jelenti, hogy a háború kitö-rése óta Palesztina lakosságának száma egymillió négyszázhusz ezerről egymillió ötszáznegyvenhat ezerre emelkedett. A lakosság gyarapodásának ez az aránya ugyszólván teljesen a zsidók bevándor-lásának tulajdonítható, melyet Anglia szívesen lát és elősegít. (Stefani.)

MOZGALOM A TÖRÖKORSZÁGI SZABADKÖMÜVES PÁHOLYOK VISZ-SZÁELLÍTÁSA ÉRDEKÉBEN. (Anka-ra). A német távirati iroda a török fő-városból kapott értesülések alapján je-lenti, hogy Ankarában az angol és ame-ricai diplomácia mozgalmat szervez a Kemal Atatürk idejében felosztott szá-badkőműves páholyok visszaállítására ér-dekében. Török kormánykörök a kezde-ményezéssel szemben a legnagyobb tar-tózkodást tanúsítják. Hír szerint maga a köztársasági elnök is elzárkózik Kem-al Atatürk vonatkozó intézkedéseinek módosításától. (Stefani.)

SZABOTÁZSCSELEKMÉNYEK AL-GIRBAN. (Tanger). Constantine váro-sában (Algír-tartomány) a hadbírószék három bennszülöttet halálra íélt, mert szabotázscselekményeket követtek el. Az ítéletet azonnal végrehajtották. Constantine pályaudvara közelében egyébként újabb vasúti szerencsétlenség történt. Egy hadianyaggal megrakott vonat kisiklott, a szerelvény több teher-kocsija pozdorjává zúzdott. Három amerikai katonája súlyosan megsebesült, a constantinei kórházban ápolják őket. A szerencsétlenséget bombarobbanás okozta. (Stefani.)

VIHAROK PUSZTÍTJAK SVÉDOR-SZÁG ERDŐ-ÁLLOMÁNYÁT. (Stock-holm). A legújabb viharok nagy káro-ka; okoztak Svédország erdő-állományá-ban. A Dagens Nyheter című stock-holmi lap értesülése szerint csak Sur-hannar vidékén mintegy harminc-negy-venezzer fát dönött ki a vihar. Vestman-land körzetében az orkán egész hegyol-dalakat letarolt, a kidőntött fák száma meghaladja a százezeret. Tekintettel ar-ra, hogy egyes vidékekről még nem ér-keztek jelentések a vihar pusztításairól, az erdőgazdálkodásokról ér-kérik még nem tudják pontosan megállapítani. (DNB.)

TELEFON 24-45	ARO ■ ARAD	TELEFON 24-45
Ma: Újabb siker az olasz filmgyártás terén, a legújabb felfedezett ragyogó lehetőségekkel.		
Az utolsó szerelem		
Benso Rice, Mariella Lotti, Luisella Be hi		

CSAKANY BELÁ DR.

Közösségi életünk szótára

2. MUNKA VALLALÁS

Két részből áll: a munkára s annak vállalására figyelmeztet.

A munka: hasznos tevékenység. A nem hasznos tevékenység lehet kellemes, lehet időtöltő, de nem munka, csupán szórakozás. Közösségi szempontból tehát munka csak az, ami közvetve, vagy közvetlenül az egésznek hasznára van. A dolgok természete szerint azonban nem dolgozhat mindenki úgy, hogy munkája egyszerre az egész közösség hasznára váljék. A családban, a szűk foglalkozási körben végzett munka azonban éppen olyan fontos és szükséges, mint a vezetői munkája. Egyformán elengedhetetlen mind a kettő. Mert egy építmeny csak egészséges alapon időáll. Az alapot pedig meg kell építeni. Ehhez mindnyájunk munkája szükséges. A dolgozó sok. A mai idők nem csak a magánéletben, de a közösségi életben is fokozottabb erőfeszítést igényelnek.

Ezt az igényt ki kell elégíteni. A munkát vállalni, keresni kell. Önként, külső kényszer nélkül. Senki sem vonulhat vissza megszokott kényelmének, megszerzett pozíciójának, vagyonának elefántcsonttoronyába, mert sorsa szétkapcsolhatatlanul összefügg népének sorsával. Ezt a sorsot pedig vállalni, érte dolgozni kell. Aki nem vállalja: szökény, vagy áruló. Személyi szempontot, jogos vagy jogosnak vélt igényt alá kell rendelni ennek a szempontnak. Számítatlan a tér, mely munkára hívja a szellemi és kétkézi munkást, férfit és nőt egyaránt. Mert ma már a nőnek vállalnia kell a férfimunka egy részét is. Fel kell készülnie arra is, hogy adott esetben a férfi munkáját teljesen pótolhassa.

A kötelezettség általános. A népi munkaközösség keretében és az egészséges munkamegosztás alapján. Mindenkinél ott és akkor kell a dolgot megfognia, ahol és amikor az első alkalom kínálkozik.

3. FEGYELEM

Akár tessék, akár nem, a katonai fegyelmet juttatja eszünkbe. És ma ez a polgári életben éppen olyan fontos, mint a katonaiéknál. Nem hiába élünk a teljes háború korában.

A fogalom kissé idegen nekünk, legalább is idegenkedünk tőle. Egyéni szabadságunk, szabad mozgási lehetőségünk október korlátozását látjuk benne. Megszoktuk, hogy sok bajunk ellenére úgy vélekedjünk, tegyünk, ahogy akarunk. Nehezünkre esik adott helyzetben valamit nem úgy tenni, ahogy akarjuk.

Pedig ez a fegyelem: az egyéni elhatározás alárendelése a közösségi érdeknek, a közparancsnak. Megnehezült az idők járása az egész világ felett s így feleltünk is. Mindennapi életünk számtalan jele int a fegyelmeztető magatartásra. A megszokott fegyelmezettség, szabálytalanság ideje lejárt. Aki ma nem tud a fegyelem parancsának engedelmeskedni, sok bajt tudithat nem csak a maga, hanem népének fejére is.

De nem csak kifélet parancs a fegyelem. Befel: népi életünknek is ez a szabálya. Mert bizony a széthúzás is régi szervi bajunk. Nem vigasztalás, hogy más népeknél is megvan. Csak mi nevezünk el turáni átoknak, mert nekünk az átokban is turáni kellett. De más népeknél nem olyan veszélyes. Nagy népek megengedhetik a fényűzést, hogy belső viszálykodásaikon mások viduljanak. Mi kevesen vagyunk. Eppen azért a fegyelmezettség jobb mint bűn: hiba. Már pedig megmondották a régiek: ezt nem szabad elkövetni, mert bosszú áll s következményei kiszámíthatatlanok.

A fegyelem: akarat kérdése. A józan akaraté, melynek mindnyájunkban meg kell lennie.

A hármass egyezmény hatalmai nem ismernek különbséget nagy és kis állam között

„A TENGELYHATALMAKNAK NINCS SZÜKÖGÜK ALAPELVEIK MEGVÁLTOZTATÁSÁRA — JELENTETTÉK KI A NÉMET KÜLÜGYMINISZTERIUMBAN

Berlin. A Wilhelmstrassen tegnap visszatértek arra a hivatalos közleményre, melyet Ribbentrop német birodalmi külügyminiszternek Mussolini olasz miniszterelnökkel Rómában folytatott megbeszéléseiről adtak ki.

Arra a kérdésre válaszolva, vajjon bekövetkezett-e valamilyen változás a kis államokra vonatkozó elvi álláspont tekintetében, a német külügyminiszterium szóvivője kijelentette, hogy a tengelyhatalmaknak nincs szükségük alapelveik megváltoztatására.

Mint a hivatalos közlemény is megállapítja, a tengelyhatalmak magatartása a kis államokkal szemben határozott formában nyert kifejezést és változatlan.

A hármass egyezmény hatalmai nem ismernek különbséget nagy és kis államok között.

Az európai népek közösségén alapuló új rendnek ez a lényeges előfeltétele. Amit a római hivatalos közlemény kifejezésre juttat, az csak a tengelypolitika elveinek újabb alkalmazása.

BALESETEK KÖVETKEZTÉBEN

Egy év alatt 92 ezer ember vesztette életét az Egyesült Államokban

Lisszabon. Washingtoni jelentés szerint hivatalos kimutatást hoztak nyilvánosságra az Egyesült Államokban 1942-ben történt munkabalesetekről. Foglalkozása gyakorlása közben történt szerencsétlenség következtében egy év alatt kilencvenkét ezer ember

vesztette életét, több, mint kilenc millió személy pedig megsebesült. A társadalombiztosítás révén ezek a szerencsétlenségek az államra nézve mintegy 23 millió dollár megterhelést jelentenek. (DNB).

Az angol munkáspárt véleménye a „második arcvonalról.”

Stockholm. Lord Strabolgi, az angol munkáspárt felsőházi szóvivője a háború folytatásának feltételeivel foglalkozva hangoztatja, hogy az Európa ellen irányuló angol-amerikai invázió semmi mással nem pótolható. A Szovjet tehermentesítése második európai arc-

vonál nélkül nem valósítható meg. A német távirati iroda, a DNB, mely ezt a nyilatkozatot a brit hírközlési szolgálat jelentése alapján ismerteti, idézi Strabolgi ama szavait is, melyek szerint „az idő már nem az angolok és amerikaiak számára dolgozik.” (DNB).

„Megláttuk a veszélyt s végzünk vele!” — írja Goebbels a „Das Reich” legújabb számában

Berlin. Dr. Goebbels József német birodalmi propagandáügyi miniszter a „Das Reich” című lapban a visszhanggal foglalkozik, melyet Németország és szövetségeseinek az a megállapítása kellett külföldön és főleg Londonban, hogy a bolsevizmus egész Európát fenyegeti. A német miniszter kiemeli, hogy ez a nyilatkozat elsősorban a német néphez és szövetségeseihez irányított, tény azonban, hogy az egész világ közvéleményének tisztába kell jönnie a valósággal.

— London tehet, amit akar, — írja a miniszter —, bennünket nem fog meggyőzni annak az állításnak az elleuko-zójéről, hogy

— a mostani háborúban a bolsevizmus jelenti a legnagyobb veszedelemet.

— Nem gyanúsíthatnak bennünket béke-puhatolózással, amiért megállapítjuk a tényállást. Aki csak felületesen is ismeri a német birodalom jelenlegi belső helyzetét, számot vehet azzal, hogy

— a német népek ezse ágában sincs a hátrálás.

„Anglia helyzete hasonlít a demokráta Németország helyzetéhez”

Megállapítja Goebbels, hogy már az angol közvélemény is kezdi felismerni a nagy veszélyt, melyet a bolsevizmus a nyugati országok számára jelent. Anglia mai helyzete hasonlít a német birodalom akkori helyzetéhez, amikor — a nemzeti szocialista párt hatalomrajutását megelőzően — a kommunista párt döntő rohamra készülődött a demokráta köztársaság ellen.

Rámutat a német miniszter a Moszkvával való barátkozás ártalmosságára s arra az egyoldalú, fonák helyzetre, melyet a minap is — a vörös hadsereg ünneplésekor — szemlélhetett a világ. Mert ha Londonban ki is tüzték a Szov-

jet szövetség lobogóját, hallott-e valaki arról, hogy a Szovjetben Nagybritannia zászlói lengenek? Ez a magatartása a Szovjetnek mindennél jellemzőbb.

Befejezésül Goebbels hangoztatja, hogy Németország felismerte a veszélyt és egységes, hatalmas derülattással száll szembe a keleti veszéllyel.

Minél elkeseredettebbek lesznek a Szovjet eszközei, melyekkel romlásunkra tör, annál biztosabban ássa meg a maga sírját.

— Megláttuk a veszélyt s nem tévesztjük szem elől, míg nem végzünk vele! — fejezi be cikkét a német miniszter. (Rador.)

A HELYZET

A német külügyminiszter múlt heti római tárgyalásait egyes külföldi lapok a német—olasz viszonyban felmerült véleményeltérésekkel, azt a tényt pedig, hogy Ribbentrop látogatása egybe esett Spellman érseknek, Roosevelt elnök rendkívüli megbízottjának vatikáni tartózkodásával, a tengelyhatalmak békepuhatolozásával hozták összefüggésbe. A Wilhelmstrassen már közvetlenül Ribbentrop hazaérkezése után állástfoglalást a tények ilyen magyarázásával szemben s a leghatározottabban kijelentették, hogy a német—olasz kapcsolatok ma szívélyesebbek, mint valaha, békepuhatolozásokról pedig szó sincs, mert mindkét hatalmat a végső győzelemig való küzdelem szelleme hatja át.

Dr. Schmidt német külügyi sajtófőnök a maga részéről a legutóbbi sajtóértekezleten szintén foglalkozott az állítólagos Ribbentrop—Spellman-találkozóról terjesztett hírekkel és nyomatékosan hangoztatta, hogy „Olaszország politikáját a Duce irányítja és nem Roosevelt képviselője.” Dr. Schmidt szerint sokkal hasznosabb lenne, ha az angolszás szövetségesek a helyzetet a valóság talán állva szemlélnek s a tények alapján ítélnék meg a német—olasz megbeszéléseket. Hogy mi lesz ezeknek a tanácskozássoknak az eredménye? „Nyolc hónap múlva kérdezzék ezt tőlünk!” — volt a német sajtófőnök lakónikus válasza.

Spellman érsek, akinek utazása körül még mindig sűrű titok-függöny lebeg, Szeváiban beoliasos angolszás és semleges személyiségekkel találkozott. A spanyol hírközlési szolgálat az érsek látogatásának csak külsőségeit ismerteti, magyarázatokat nem fűz hozzá.

A hadihelyzet keleten a német elhárító arcvonal fokozódó megszilárdulása jellemzi, — hangoztatják Berlinben. — Iszjum térségében a Tengely-ellentámadásai egyre nagyobb méretűek, a németek széles arcvonalon már a Donecél állanak. A sikeres elhárítás jelentőségét növeli az a tény, hogy a Szovjet nagy áttörést tervezett a német csapatok bekerítésére és a Kíev felé való előnyomulás előkészítésére. Ez a terv meghíusult s nagy szovjet seregtestek kerültek a Tengely gyűrűjébe. A német fővárosban egyébként nem foglalkoznak azokkal a külföldi találgatásokkal, melyek szerint a tengelycsapatok rövidesen megkísérlik Char-kov visszafoglalását. „A harcok alakulásától függ a hadvezetőség további taktikája”, — mondják Berlinben. Az arcvonalrövidítéssel, kapcsolatosan terjesztett moszkvai híreket, mind a demjanszki, mind a rzevi kiürítés körülményeire vonatkozóan, visszautasítják a németek és hangsúlyozzák, hogy minden az előre megállapított tervek szerint történt s a nagy hadisákmányról beszámoló szovjet jelentések nem felelnek meg a valóságnak.

Észak-Afrikában a német—olasz páncélos haderő körzetében nagyobb harci eseményekre nem került sor. Brit páncélos előrsők szörvanyos beszivárgási kísérleteit az előterep biztosító tűz akadályozta. Az arcvonal egyik szakaszán megjelentek a tüzevékenység; mint német katonai körök megállapítják, az angol útegek romboló tüzét a tengely zuhanóbombázói eredményes támadásokkal viszonyozták.

(—r)

Március 1-től kezdve nagyrődekességű műsor, este 8 órai kezdettel a

REGAL-bárban

(volt Dacia)

Timișoara-Temesvár II., Traian-tér.

GABY CONSTANTINESCU, GABY STAMOTE, ANY, IDA, LILY és ANETA kísasszonyok felléptével.

Legjobb minőségű női- és férfi háziszőttés tavaszi-kabátszövetek

HOMESPUN

Timișoara-Temesvár, IV., Bonnaz-utca 14 szám.

HIREK

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: I. Piata Brătianu 3.
Tel: kiadóhivatal 28-10, szerkesztőség 50-78
Aradon előfizetések, hirdetések és reklámok Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 4. Telefon: 17-11.

A Déli Hírlap

előfizetési ára a lap hához való kézbesítésével, vagy postán küldve havi 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

—

Andersen meséiről találkozása az óriásokkal

Kutassunk kissé rég elfeledett gyermekkori emlékeink között. Egészen biztos, hogy könnyes szemünk elé vetődik egy csomó édes mese és az első írói név, amely feledhetetlenül belevésődött agyuk friss talajába: Andersen... A nagy Európa kis gyermekei mai napig benne látják legnagyobb mesemondókat.

Kutassunk kissé emlékeinkben és előtűnik állnak az óriások, ahogy a dán mesemondó ellépeltette velünk. Vannak köztük jólelkűek, vannak viharvölgyök. Egyszer Andersennek is megadott, hogy szembe kerüljön velük.

Nem termetre voltak hatalmasok az óriások, akikkel Andersen találkozott, de messzire fejték álltak az emberek nagy átlagának: Liszt Ferenc volt az egyik, Széchenyi István gróf a másik.

Andersen Életem meséje címmel megírta életrajzát is, naplószerűen 1846-ban. 11 évvel ezután, hogy első meséskönyve megjelent, mozdult ki először Dániából és felkereste Németországot, majd Bécsot. Akkoriban a császárváros számára Liszt Ferenc jelentett mindent. Hosszabb időre látogatott el oda és mágnese lett a társaságnak, művészeinek, sőt a kereskedelemnek is, mert sárcipőtől kezdve a tortáig, mindent a nevével tetek kapcsolásig és keresett. Andersen is meghallgatta Lisztet és mivel, miny rendszeren, a jegyek hamarosan elkeltek, az író, a művész külön figyelmességével kapott fennmaradt helyet. „Halottam, amin vihari szellem módjára játszott a harokkal. Búvése a hangoknak, a lépezele, ámulatba ejti”. Emígyen jelenik meg az egyik élő óriás a meséskönyv lapjain. Majd, szokásához híven, Andersen egyik meséje jőle írta Liszt nevét és mellette nagy riválisát is, Thalbergét. A mese a Dunáról szól, az ajánlás pedig eképen hangzik: „A zongora fejedelmének, az osztrák Thalbergnek és a magyar Lisztnek játszom ezt a Duna-temét, művészi változatokkal.”

A zene óriásának, Lisztnek tehát volt mellő testvére. De Széchenyi egyedülálló maradt, a maga nemében. Pedig nem is alkotásainak körében, nem Magyarországon ismerte meg Andersen. 1846-ban Széchenyi Lajos Bécsben élt, mint főudvarmester; szalonjában megfordult mindenki, aki számot tett a császárvárosban. Itt toppant Andersen elé az óriás:

„Széchenyi grófnál — írja a meseköltő — találkoztam pesti fivérével, akinek nemes működése Magyarországon nagy hírű. Ezt a rövid találkozást bécsi tartózkodásom legérdekesebbjei közé számítom. Egész személyiségében férfi nyilatkozik meg, már a szeme megmondta: ebben a férfiban bízni kell.” Ezután Andersen felsorolja, mi mindent alkotott Széchenyi.

Amikor pedig befejezte a mondani-valóját és végére ér nagy eszelekedeti felsorolásának, mintha csak magamagát és az olvasót akarná megnyugtatni, hogy mindezek ellenére is az óriás nem mesebeli lény, hanem földi ember, ezzel az adattal fejezi be: „Bécsben, 1791 szeptember 21-én született.” (cs. e.)

SAJTÓELLENŐRZŐ HIVATAL TIMIS-TORONTAL-MEGYE

Nyilvános megintés

A központi sajtóellenőrző szolgálat rendelkezése értelmében, mert a március 2-i, illetve 3-i számban céltatos és ellenőrizhetetlen hírt közölt, a Südost-Deutsche Tageszeitung és a Déli Hírlap szigorú nyilvános megintésben részesül. Azoktól a cenzoroktól, akik az emli-

tett hír megjelenését megengedték, megbízatásukat megvonták.

A prefektus helyett:

Dr. M. Marcu

A Sajtóellenőrző Hivatal főnöke:
C. Miú-Lerca

— Az idegenellenőrző bizottságok tagjai. (București). Mint a hivatalos lap március 3-i 52. számában megjelent munkaügyi miniszteri rendelet közli, a munkaügyi vezérfelügyelőségek mellett működő, az idegen állampolgárok helyzetét felülvizsgáló bizottságok elnökei Erdélyben és a Bánságban a következők: a brașovi-brassói munkaügyi vezérfelügyelőség mellett: Manea Aurei munkaügyi felügyelő, a timișoara-temesvári munkaügyi vezérfelügyelőség mellett: Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő, a sibiu-nagyszébeni vezérfelügyelőség mellett: Chirila Ion munkaügyi vezérfelügyelő.

— Halálozás. Branda Athanasiu aradi és barzavai nagykereskedő felesége 58 éves korában, március 5-én hajnalban, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése március 7-én, vasárnap délelőtt, a barzavai temetőben megy végbe. Gyászolják fia Branda A. Athanasiu, testvérei, valamint a Branda- és Ciorgariu-család. (Minden külön értesítés helyett).

VICTORIA-bár

naponta nyitva este 8 órától 11 óráig.

A nagyérdekességű műsor kezdete 9.30 órakor. Fellép: Willy parodista és komikus akrobata.

Patuluszky Gitta és Wessely Pál énekel és szórakoztatja a közönséget.

Több más, rendkívül érdekes magánzám.

— A csontok gyűjtésének és beszállításának rendje Timișoara-Temesvárott. A város rendeleti uton szabályozta a csont országosan kötelező gyűjtésének és beszállításának rendjét Timișoara-Temesvárott. A rendelet ötvenöt közzétézményt és vendéglátó üzemet sorol fel, amelyek kötelesek a csontok összegyűjtését és országos borközpont helybeli fiókjának beszállítását. A borközpont gyűjtőhelye a gyárvarosi Pummer-utca 3. szám alatt van, ahonnan távbeszélőhívásra (32-03 és 32-07) a gyűjtőkoci a megjelölt helyre megy. Az átvételi árat később állapítják meg. A gyűjtésre és beszállításra nem kötelezett intézményektől és magánháztartásoktól is elfogadják a csontot.

— Orvosi hír. Dr. Grossberg Emanuel rendeléseit megkezdte. Brasov-Brassó, Mihai Weiss-utca 7 szám. Rendel 11—1g és 5—8 ig.

CORSO-mozgó, Arad

Telefon: 23-64

Az előadások pontosan 3, 5, 7, 9 órakor kezdődnek

A filmek filmje

Két árva
Alida Valli

a filmek királya

Két árva
Maria Denis

a filmek legszebbike

Két árva
Alida Valli

Az ifjúságnak is engedélyezve.

— Huszonegy lej a kenyér ára Timișoara-Temesvárott. Timișoara-Temesvár város vezérőrségének rendelete értelmében március 6-tól, szombattól kezdve a félkilós kenyér ára 21 lej lesz. Zsidók egy-egy kenyérért 37 lej fizetnek. Szatócok 50 háni felárt számíthatnak s ugyanennyi számítható a hához való szállításiért is.

— Halálozás. Fájdalomtól megtört szívvel tudatom, hogy felejthetetlen jó férjem, Hesz Jenő, nyugalmazott banktisztviselő, e hó 4-én este Aradon elhunyt. Temetése e hó 6-án délután négy órakor lesz az aradi felsőtemető halottasházából. Özvegy Hesz Jenóné.

Viviane Romance

— Felszólítás nélkül tüzelnek minden gyanus személyre. (Ankara.) Beyrutból jeleltik, hogy a romboló eszelekmények gyakori megismétlődésére való tekintettel Sziria garillista főbiztos szigorú intézkedéseket lépett életbe. Polgári személyek estétől reggelig nem közelíthetik meg a kikötőnegyedet. Az örök parancsot kaptak, hogy felszólítás nélkül tüzeljenek minden gyanus személyre. (Stefani.)

Az éjtszakai nő

— Engedély nélkül szállítottak lisztet. A timișoara-temesvári rendőrség elfogta Micsa Ion és Clonca Elena igrisi-egresi lakosokat. Ezek 100 kilogramm lisztet hoztak a városba engedély nélkül. A lisztet magas áron elkérték áruba bocsátani.

— Pirosgazdányt találtak. Topolac Béla, Kunz-telepi lakos nevére szóló személyazonossági igazolványt találtak. Átvehető kiadóhivatalunkban.

Viviane Romance

— Fátalkoruk fosztogatják a parasztszekerüket. A timișoara-temesvári rendőrség öt fiatalokru suhancot fogott el. A suhancok a hetipacra vidéki szekerekről különböző holmit lopkodtak. Többek közt Szatmári Piroksa dumbravitai-alsódombrójlakos szekeréről börtáskát loptak. A táskában egyebek közt pénztára is volt, 4500 lejfel. A fiatalokrukat átadták az ügyészségnek.

Az éjtszakai nő

— Ügyeltes gyógyszerárak. Március 6., szombat: Timișoara-Temesvár: Belváros: Lúpea (10 Maiu utca 5), Gyárvaros: Maszalts (Badea Cartan tér 8), Erzsébetváros: Sárga (C. Prian Porumbescu utca 1), Jérsévaros: Pádrer-Steinburg (Dragalina tér és Brătianu utca sarok), Mehala: Chioreanu, Fratelia-Ujk'soda: Panajoth, Freidorf-Szabadfalu: Eremici. — Arad: Lager (Regina Maria ut és Moise Nicoara utca sarok) és Berger (Saguna ut és General Coanda utca sarok).

— Mozik szombati műsora. Timișoara-Temesvár: Apollo: Hat nap szabadság, Capitol: A sors, Corso: Osaka ostroma, Thalia: Az éj leple alatt... — Arad: Aro: Az utolsó szerelem, Fórum: Gorgona, Uránia: A kísértetek háza, Corso: A két árva.

— A timișoara-temesvári Református Nőszövetség teadéltánja. A timișoara-temesvári Református Nőszövetség holnap, vasárnap délután tartja farsangi teadéltánját a Református Házban (III., Str. Cipariu 1) lévő gyülekezeti teremben. A tiszta bevétel a Vöröskereszt és a szegények segélyezésére fogják fordítani. A hangulatosnak ígérkező összejövetel iránt már is széles körű érdeklődés nyilvánul meg és így bizonyára teljes sikerrel fog lezajlani. Kezdeté felől órákor lesz.

— NEGYVENHÉT ELITELTET MUNKAEABORBA UTALTAK. A timișoara-temesvári törvényszék február hónapban 66 ítéletet hozott szabotázsgyben. 27 elítéltet, egy-egy hónapra, 17-et két-két hónapra, három pedig egyenkint három hónapra utalt munkatáborba. Végül 2 vádlottat fejenként 3 évi fegyházra, 17 vádlottat pedig kisebb-nagyobb pénzbírságra ítélték. A legnagyobb pénzbüntetés 338.000 lejnyi összeg lefizetésére szól. Vidéken a ciacovai-csáki járásbírósg egy vádlottat ítél el 10.000 lej pénzbüntetésre, a recasi-temesrékési járásbírósg pedig 16 személyt gabonaneműek engedély nélküli való adás-vétele miatt egyenkint 2000 lej pénzbírságra.

GRUNBERGER, Arad, Moise Nicoara I. sz. emeleti lakásából, ugya-abban a házban a

földszintre

költözött (udvarban).

— Idegenforgalmi kongresszus Marosvásárhelyen. Március 21—24 között Marosvásárhelyt idegenforgalmi és furdőgyűi kongresszust tartanak.

— Zsidók ismét vásárolhatnak a hetipacra — de csak tíz óra után. Timișoara-Temesvár városa most megjelent rendeletével hatályon kívül helyezte a tavaly kiadott 47. számú rendelet első négy pontját és a tilalmat, amely szerint zsidók a hetipacra egyáltalán nem vásárolhatnak. Ervénytelenek továbbá azok a rendelkezések is, amelyek a zsidóknak bizonyos életmódszerekkel való ellátását a zsidó hitközségre, illetve meghatározott kereskedőkre ruházta. Az új városi rendelet megengedi, hogy a zsidók a hetipacra vásárolhassanak, de ezt közvetlenül, vagy megbízottjaik útján csak is délelőtt 10 óra után tehetik meg. Továbbra is tilos azonban a zsidóknak és megbízottainak a városi vámházaknál, a pályaudvaron a begai kikötőben, vagy más, az adás-vételre ki nem jelölt helyen élelmiszereket vásárolni. A városi rendelet közli egyúttal a szétosztásra kerülő élelmickek fejadagját. A közlelemzési államtikráság rendelte értelmében zsidók 150 gramm kenyert kapnak egy-egy kenyérnapon. Havi fejadagjuk eukorban 100, oiajban 200 és szírban 350 gramm.

SIEMENS RADIO

Minden típus nagy választékban



SIEMENS-SUPER
13/119 W
12/112 GW

Képviselet:

Anton Braun

hangszerház

Gramofonlemezek nagy választékban.
Timișoara I., Str. 10 Mai 1. Tel. 41-09.
Fiókizlet: IV. Bul. Berthelot 16. Tel. 41-31.

KERÉK makramé-asztalterítőt veszek. Kérem az a fiatal hölgyet, aki már felkeresett, újból jelentkezze. Timișoara-Temesvár I., Milano-utca 9, I. 3. (1871)

SZERÉNY-igényű lakótársnót keresek teljes ellátással. Cim a timișoarai-temesvári kiadóban. (1867)

ELADÓ két nagy és kicsi szobakályha, egy hemokfutó (fiakker), korszerű 1-es számú pénzszekrény, két drb szénrel fűthető fürdőka, egy heverő, 6 1/4 csövek, papír és ércpénz-gyűjtemény, Ford-motor, ágyak, szekrények, borbély-műhely berendezése, két fekete és két csikos öltöny középtermetre. Timișoara-Temesvár, Sagului-ut, szemben Later-Milau téglagyárral. (1868)

Tapasztalt

géplakatosi
és kezdő
tekerceselőt
felveszünk.
Timișoara-Temesvár III., Carol-körút 45.

130 cm. **SZELES**, fekete, fényes, tölgyfakemier és Schöberl-ágy eladó. Timișoara-Temesvár, telefon 44-55. (1860)

FIATAL mindenféle lányt, jó bizonyítványokkal, felveszek. Timișoara-Temesvár IV. Vacarescu-utca 19, I. 14. (1810)

BUTOROZOTT szép utcai szoba kiadó. Timișoara-Temesvár III., Porumbescu-utca 36. I. em. 12. (1740)

BUTOROZOTT, különbejárta szoba kiadó, ugyanott háló- és ebédlő-butor, korszerű, eladó. Freidorful-nou-Ujzabafalu, XXI. utca 28. (1818)

ARCKÉP FESTŐ művészt keresek, kinek műtermében dolgozhatnék, Szepes Sándor festőművész volt növendéke vagyok. (Virág-esendéllettel foglalkozó művészrel is lehet szó). Kiss M. Klári, Timișoara-Temesvár I., Lenau-utca 22. (1881)

MOSZÓVES, Molyrágót, kiégett, beszakadt, kikopott ruhát műszóvesselel szakszerűen beszívó Kelemen Irma, Timișoara-Temesvár I., Brediceanu-u. 4. I. em. 7. (1879)

ELADÓ szürke átmeneti férfikabát, 3 drb plüss-zsolyog, két drb nagy bőr utazó-táska és fekete munkaköpeny. Timișoara-Temesvár I., Paul Chinezul-u. 3. I. em. 5. (1878)

KRATEYL-cirkusz

Timișoara-Temesvár II., Badea Cartan-tér Szombaton és vasárnap két-két előadás, délután 4 és este 9 órakor.
Újdonság: **Madame Denis**.
Előadás végén vigjáték:

A két siket
A helyiség jól fűtött.

KIADÓ lakás: két szoba összes mellékhelyiségekkel, korszerű, földszintes, nem zónában. Értekezni lehet Timișoara-Temesvár I., Ungureanu-utca 14 szám, földszint 6, délután 2-4 óra közt. (1890)

RONGYPRÉST veszek. Timișoara-Temesvár, telefon 28-77. (1889)

GOMBOLYÍTÓ-NÖT (spulnizót) keres kétféle-üzem. Érdeklődni lehet déli 1-2 óra közt, Timișoara-Temesvár IV., Alexandru Vlaicu-utca 12 szám, Riess. (1888)

TÖBB ÉVI gyakorlattal bíró gyermek-gondozót keresek 4 hónapos és egyéves gyermekekhez. Cim szivességből Timișoara-Temesvár II., Anton Pan-utca 3 szám, vendéglőben. Ugyanott mindenestől szakácsnót keresünk. (1887)

KÉRTEMET 220 négyzetméteres, felesle, vagy bérbeadom. Megbeszélés Szász József, Timișoara-Temesvár IV., Baritiu-utca 8 sz. (1886)

KORSZERŰ konyhabutor eladó. Timișoara-Temesvár II., Neculcea-u. 5. szám. (1885)

KÖTŐDE és szövőde keres fiatal munkásnőket. Szakmabeliek előnyben. Jelentkezni Timișoara-Temesvár III., Metianu-utca 8 sz. pinében. (1884)

TÉTŐCSERÉP, használt (kiesi), jutányos áron, sürgősen eladó. Fratelia-Kisoda, X. u. 5 szám. (1883)

KISEEB puszta 2-3 hold földdel, gazdasági épületekkel bérbevétele keresek. Ajánlatot a „Aprilis” jelígre a timișoarai-temesvári kiadóba kérek. (1873)

Timișoarai
Temesvári **CORSO-mozi**

A Távoleket exotikus filmje Telefon 38-95

Osaka ostroma

Japán misztikum. Japán lovagkor. Gyöngéd szerelem ismeretlen világ meglepetései

ONC hirdő: 54. Előadások: 3, 5, 7, 9-15 órakor

TELJES, egyszobás, fürdőszobás, korszerű lakásomat elcserélném két, vagy háromszobás korszerű lakással. Címeket „Modem” jelígre a timișoarai-temesvári kiadóba kérek. (1832)

32 ÉVES, jó családból való, 4 középiskolát végzett nő elmenne magános ur háztartásának vezetésére, uradalomba szobalánynak, esetleg gyermek-gondozónak. Kiss Ella, Ajud-Nagyenyed, Unirii-utca 39. sz. (1877)

FŐZŐ GAZDASSZONYT, vagy önálló szakácsnót keresek vidéki nagyobb háztartásba. Jelentkezni személyesen, délután 3 óráig, Timișoara-Temesvár II., Iosif Vulcan-u. 12 szám, vagy írásbeli ajánlatot „Jól főző” jelígre a kiadóba kérek. (1876)

KIHORDÓT felvesz Aragáz-lerakat. Timișoara-Temesvár I., Regele Ferdinand-körút 6. szám. (1875)

KIFUTÓFIUT felvesz Salinacki & Co. Timișoara-Temesvár I., Vasile Alexandri-utca 4. szám. (1870)

Hegyközségi

(Radna és Arad között fekvő) 5 kat. hold, 1-a, hiánytalan szőlő (főleg vörösbőr és csemegetermő-fajok), előtörtan 300 gyümölcsfa, két épületben lakás és kolna, két pinces 130 h. motor és teljes felszerelés, lej 2.500.000. — **HATSCEK-ÜGYNÖKSÉG**, Arad, Bulev. Carol 17. telefon: 16-95.

FÉRFISSZABÓSAGHOZ nagymunkást állandó munkára felveszek. Jól fizetek. Trifu, Timișoara-Temesvár I., Gheorghe Lazar-utca 3, I. em. 2. (1870)

NEVELŐNŐ és csecsemő-gondozónő, idősebb, sok évi gyakorlattal, három nyelvet beszél, keres délutáni, vagy háromnegyed-napi állást, kicsi vagy nagyobb gyermek mellett. Timișoara-Temesvár II., Negruzzu-utca 9, 6. ajtó. (1836)

LÁNYOKAT iparművészeti munkára (festés) rajztudással, továbbá tanulólányt fizetéssel felveszek. Lausch Gyula, Timișoara-Temesvár I., Marghiloman I. (1865)

ÜGYES varrólányokat azonnal felveszünk. Timișoara-Temesvár IV., Bratianu-utca 15. szám, II. em. 45. (1864)

HAÁSZ ügynökség. Arad, Eminescu 30. Ortutay palota. Telefon 22-24. Keresünk és ajánlunk megbízóink részére bér- és magánházakat, üres lakásokat és butorozott szobákat.

KERESZTHUROS zongorát vagy pianinót keresek. Ajánlatot ár és gyártmány megjelölésével „Kereszthuros” jelígre a timișoarai-temesvári kiadóba kérek. (1862)

FEJŐS TEHEN borjuval együtt, napi 20 liter tejjel, eladó. Megtekinthető Calea Aradului (Brautfahrt-csárda mellett), Str. Liege 6 szám alatt.

ZONGORA, ismert bécsi gyártmány és szerkezet, kereszthuros, kifogástalan állapotban levő, jó minőségű, majdnem új, eladó. Timișoara-Temesvár IV., Tudor Vladimirescu-sor 24, I. em. 2. (1861)

MAGYAR GÉP- ÉS GYORSIRÓNÓT főnap (délutáni) munkára, jó díjazással, azonnal felveszünk. Román és német nyelvűtáddal rendelkezők előnyben. Ajánlatok — iskolai végzettség, etnikai származás, pontos cím megjelölésével — közvetlenül a Déli Hírnap szerkesztőségének küldendői. Timișoara-Temesvár I., Bratianu-tér 3), legkésőbb március 15-ig. (5280)

Modern bérvilla

napos fekvés, terraszok, nagy szobák, minden kényelem, havi 66.000 lej bruttó hozam, 18.000.000 lej. **HATSCEK-ÜGYNÖKSÉG**, Arad, Carol körút 17. szám. Telefon 16 95

PIANINÓ, kiváló, külföldi gyártmányu, mahagoni, ugyszintén egy rövid, fekete, kitűnő zongora, mindkettő kereszthuros, angol ismétlődő szerkezetű, páncéltökés, eladó. Timișoara-Temesvár II., Traian-tér 3, I. em., telefon 38-13. Megtekinthető d. u. 3-ig. (1863)

JOBB LEÁNY elmenne gyermekhez, háztartásban is segítene. Cim a timișoara-temesvári kiadóban. (1878/a)

OFICIU de aprovizionare C. F. R. Arad. Vesz tejskannákat. (301)

PODGORIAN-HEGYALJÁN venni kisebb szőlőt, lehetőleg kolnával. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (803)

CSAPOST alkalmas Mircea-étterem, Arad, városközpont szemben. (305)

SZINES cement-lapok eladó. Arad, Horia-utca 4, földszint jobbra. (306)

SPORTKOSCI, jó állapotban lévő, eladó. Arad, Ardealului-utca 17, Mossótyi-telep. (307)

SZARAZ vakolat-törmelék elhordható. Arad, Episcopiei-utca 22. (308)

ELADÓ festett leányszoba, ágybetét, csillár, jég szekrény, rádiószekrény, mérleg, járóka, stb. Arad, Doamna Balasa 184. (309)

ELVESZETT barna férfi-kesztyű, Fórum-mozi-Catedralei-tér között. Jutalom ellenében kérem eljuttatását Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (304)

KÉTSZEMÉLYES áthuzat, új, tiszta vászon, eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (305)

KIFUTÓ- és stoppolólányt alkalmaz harisnyakötőde, Arad, Moise Nicoara-utca 1, sz. (266)

BESZARABIAI BUNDA, jó állapotban lévő, erős termetű, eladó. Timișoara-Temesvár III., Iris-utca 34. (267)

ELVESZETT kulcs-csomó börtökben. Megtaláló jutalomért hozza el Löbl-könyvtárba, Arad. (268)

MINDENES leányt azonnal alkalmazok. Arad, Avram Iancu-tér 16 szám, II. emelet, érteklődni 1-3 óra között. (269)

MALOMBA városnak ajánlunk, be nem hívható, hadmentes, családos férfi. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (270)

TELEFON 20-10 **FORUM, ARAD** TELEFON 20-10

Ma, minden idők leghatalmasabb történelmi filmje. Egy film, amely nagyobb, mint a „ROMEO és JULIA” és érdekesebb, mint a „VASKORONA” volt,

GORGONA

A főszerepben **MARIELLA LOTTI, ROSSANO BRAZZI**. 53. sz. hirdő
Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor. Az óriási érdeklődésre való tekintettel a jegyekről ajánlatos előre gondoskodni.

ONÁLLÓ kézilányokat. Nagy női szabóságában, azonnal alkalmaznak. Arad, Regele Ferdinand-körút 5. (272)

KIFUTÓLÁNYT jó fizetéssel azonnal alkalmaz Nagy női divat-szalonna, Arad, Regele Ferdinand-körút 5. (272)

LÁBAPOLASBAN ügyest, București-be, jó fizetéssel alkalmazunk. Str. Emil Gailean 2. (273)

RÖVID HARISNYA javítása, 3 pár rongyostól 2 pár újat csinálok 50 lejért. Arad, Eminescu-utca 7, házfelügyelő. (274)

ELADÓ: bútor, ágy, melykoosiba betét, szövet fiúcska-nadrág, piké-lőkötő, férfi rövid bunda. Arad, Simion Barnutiu 1/a, Tisztviselői-telep. (275)

ONÁLLÓ varrólányt és ügyes kézilányt alkalmaz Ottilia-cég, Arad, Metianu-utca 3. (276)

KÜLÖNFÉLE ládák eladók, Electron, Arad, Bratianu-utca 1 szám. (277)

MATRACOT, nagy diványt vagy heverőt venni, Rosenberg, Arad, Marasesti-utca 69. szám. (278)

MÁGANOS nő vagy házaspár házmesteri állást kaphat, takarításért étkezést írap, Arad, Cuza Voda-utca 4. szám. (279)

VISZGAZOTT gépész. Diesel-motor, autó- és villanytelepi kezelői állást keres. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (280)

150 NEGYSZÖGÖLES veteményes kertemet bérbe adnám, Arad, Marasesti-utca 42, 7. ajtó. (281)

BUTOROK és egyéb ingóság beraktározása és bizományi eladása. „Centrala” beraktározási vállalat, Arad, Grig. Comsa-u. 38. (282)

VIZATHATLAN ponyva, használt, 6x5 m., elad. Arad, Bolinteanu 12. szám. (283)

NEMETŰL beszélő nőt 5 éves fiu mellé alkalmazok. Kohn József, Arad, Cloșca-utca 1. (284)

VARRÓGÉP- és kerékpár-javítást szakszerűen készít Gartner műszerész, Arad, Bratianu-utca 21. szám.

SZAKÁCSNÓT vagy becsületes mindenestől azonnal alkalmaz Dr. Aldesiu, Arad, Regina Maria-körút 18. (285)

EGYSZOBÁS, fürdőszobás lakást keresek. Címeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (286)

URANIA stágerfilmstúdió
ARAD Tel.: 12-32

Előadások pontosan 3. 5. 7 és 9 órakor
2 órai kacagást biztosít

VIVI GIOI és BETTY STOCKFELD
A kisérletek háza
című vigjátékunk.

PAPLANOKAT készít, használtakra: oldogozó olcsón, Giuck, Arad, Baritiu-utca 8, Piata Avram Iancu mellett. Ugyanott egy újátdolgozott paplan eladó. (287)

UTAZÓNAK Erdély és Bánság részére mellékelik átadnák. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (288)

GYAKORLOTT takarító bejárónő állást keres. Címeket „Bejárónő” jelígre Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (289)

SZÉP TISZTA hálószoba-butort venni. Címeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4, 290

BIRODALMI német család alkalmaz tiszta, szorgalmas mindenestől, Arad, Carol-körút 7 szám. Jelentkezés vasárnap délután 5 óráig. (296)

FÉRFI-FELÖLTŐ covercoat anyagból, ma minden új, alacsony termetű, eladó. Arad, Doamna Balasa-utca 149. (9000)

VÁLYOG, épületi, cseka téglá, ajtó, új kutszivattyu eladó. Arad, Blanduziei-utca 43. (7000)

VENNÉK Aradon marosparti villanegyedben üres, esetleg beépített telket. Ajánlatokat „Készpénz” jelígre Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (4604)

VARRÓGÉPET, super-rádió- és kerékpárt veszek. Sambura, Arad, Banatului-ut 12. (4622)